



regard sud  
Galerie

dossier de presse

# Farida Hamak Photographies

*Border line,  
au détour du Jourdain*

•

Exposition du 15 janvier au 9 mars 2019



## AU DÉTOUR DU JOURDAIN

*Août 2005 - Premier voyage*

*La vallée*

“ J’ai beaucoup pris la route sans faire de photographies. J’avais d’abord besoin de découvrir, de m’imprégner de la vallée, de l’habiter, de sentir son odeur, de m’approcher de la lumière, de m’illuminer de ses couleurs. Revenant le plus souvent dans les mêmes lieux, j’ai rôdé autour du Jourdain, caché, en contrebas, fleuve exilé aux rives semées de miradors et de barrages militaires. Grâce à des amis, j’ai pu l’approcher, je l’ai même photographié... Petits bouts de miroirs interdits, série intemporelle de détails et de paysages, décalés de la réalité.

Né dans les montagnes libanaises, le Jourdain arrose le Liban, la Syrie, Israël, la Palestine et La Jordanie avant de finir sa route dans la mer Morte. Depuis la guerre des Six-Jours, en 1967, la vallée du nord est devenue zone militaire.

Dans le Ghor, les habitants sont revenus dans les bourgs et les villages détruits, mais les séquelles de la guerre sont encore visibles et les check points parsèment les routes. Pour pénétrer dans leurs vergers, qu’un couvre-feu vide tous les soirs à 17h, les fermiers doivent montrer des laissez-passer. Dans certaines zones, ils n’ont plus le droit de construire des serres ou de planter des arbres. “Parfois, les soldats ne nous reconnaissent pas et nous demandent où nous allons lorsque nous rentrons chez nous...”

La vallée est une terre d’excitation et d’extrêmes, basculant d’une lumière violente à l’obscurité soudaine, d’une joyeuse plénitude à un incompréhensible effacement. Dans la Bible, elle est décrite comme le jardin de Dieu. J’aimerais montrer cette dimension biblique du fleuve.”

Farida HAMAK



En arabe, le Jourdain se dit al urdun,  
la foule des gens marchant vers les sources...





Dans le Zhor, au nord de la mer Morte, tout est blanc :  
la route, les montagnes, la terre...  
La nature toute entière est façonnée par le sel.  
C'est un lieu hors du monde.





En contre-bas coule le fleuve Yarmouk, qui prend sa source en Syrie,  
longe la frontière syro-jordanienne et rejoint le Haut-Jourdain.





Les oiseaux ont modelé les murs,  
en dessous coule le Jourdain.





Entre ciel et terre.

## BIOGRAPHIE

Farida Hamak a six ans lorsque ses parents quittent l'Algérie pour la France (1956).

Après avoir débuté des études littéraires à la Sorbonne, elle part en voyage. À Singapour elle achète un appareil de photographie. En 1977 premier retour en Algérie, elle photographie tout.

Ce sera son métier. En 1980, elle intègre l'agence Viva comme reporter de guerre. Ses images sur la guerre civile libanaise sont publiées dans un livre collectif, "*Paix en Galilée. Beyrouth*", (Les Editions de Minuit, 1982).

Elle collabore avec l'agence Sipa Press avant d'arrêter la photo d'actualité en 1990 pour devenir rédactrice en chef de mode du bureau parisien d'Al Khaleejiah-France, le premier groupe de presse du Moyen-Orient.

C'est cette double pratique de la photographie (capter les images de guerre et celles de la beauté) qui, dorénavant, fait la singularité de son travail. Farida Hamak réalise un livre "*Ma mère, Histoire d'Une immigration*" (2004) puis un film (2005), qui remporte de nombreux prix. Ensuite, elle passe de longs mois sur les rives et dans la vallée du Jourdain pour en retracer l'histoire mouvementée dans un livre, "*Au détour du Jourdain*" (2007).

Avec les femmes immigrées de Chalon-sur-Saône, elle réalise "*Sans détour*" (2009). Puis, en 2014, "*Mineurs, Ici*", dans le bassin de la Loire où elle va à la rencontre de vieux mineurs et sidérurgistes, de leurs femmes, filles et fils, sur trois générations.

Son dernier travail réalisé en Algérie, "*Sur les traces*" (2012-2016), a été exposé en 2017 à la Maison Européenne de la Photographie (MEP) dans le cadre de la « Deuxième Biennale des Photographes du monde arabe contemporain », en partenariat avec l'Institut du Monde Arabe.

En 2011, Farida Hamak s'installe à Lyon. Tout en continuant son travail de photographe-auteure, elle intègre la direction artistique de la galerie Regard Sud, ainsi que la direction artistique du festival "Cinéma du Sud" en partenariat avec l'Institut Lumière.

Ses photographies sont présentes dans des collections publiques et privées.

En 2017, Farida Hamak est lauréate du prix de la Bourse Albert Khan.

•

## EXPOSITIONS (SELECTION)

2018 *Border line, au détour du Jourdain*, Galerie Regard Sud, Lyon

2017 MEP (Maison Européenne de la Photographie) dans le cadre de la Deuxième Biennale des Photographes du monde arabe contemporain en partenariat avec l'Institut du Monde Arabe, Paris

2016 Foire AKA, Paris

2016 *Sur les traces*, Septembre de la photographie, Galerie Regard Sud, Lyon

2016 Bibliothèque de la Part-Dieu, Table Ronde, Lyon, 2016

2015 *Mineurs Ici*, Bibliothèque, médiathèques du bassin Stéphanois

2014 *Mineurs Ici*, Parc-Musée de la Mube Couriot, Saint-Etienne

2014 Fotofever, Mois de la photo, Paris - Photo Docks Art Fair/Galerie Regard Sud, Lyon

2012 *Traces (Moyen-Orient)*, Rencontre 9PH, Méditerranée, Galerie Regard Sud, Lyon

2010 *HomeLessHome*, Museum of the Seam, Jerusalem

2010 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo'appart, Galerie Metropolart, Dubai

2009 *Oumar Ly*, vidéo à Bamako, L'Hôtel de Sauroy, Paris

2009 *Au détour du Jourdain*, En résonance à la biennale d'art contemporain de Lyon Galerie Regard Sud, Lyon

2009 *Femmes d'Images, Fragments d'intimité*, Institut Français, Cultures France, Beyrouth

2008 *Femmes d'Images, Fragments d'intimité*, Institut Français, Cultures France, La Caire

2008 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Septembre de la photographie, Galerie Regard Sud, Lyon

2008 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Festival de la photographien, Niort

2007 *Au détour du Jourdain*, Biennale de la photographie, Photoquai, Quai Branly, Paris

2007 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Festival du film Saint-Paul-Trois-Châteaux, France

2007 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Festival du court-métrage de Clermont-Ferrand, France

2007 *Au détour du Jourdain*, Fondation Khalid Shoman, Darat Al Funun, Amman, Jordanie

2007 *Femmes d'Images, Fragments d'intimité*, Palais Kheireddine, Cultures France, Tunis

2007 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, Institut Français de Djakarta, Indonésie

2006 *L'Impensable*, Centre d'art contemporain, Seville, Espagne

2006 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Voix-Off Arles



- 2006 *Algérie, les faits et les effets*, Centre de culture contemporaine, Barcelone, Espagne
- 2006 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Centre de photographie de Lectoure
- 2004-2005 *Photographs from the Arab world*, Aperture gallery (New York), Museum FotoFest (Houston), Ifa gallery (Allemagne), Festival international Noorderlight (Hollande)
- 2006 *Les Murs et Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Festival Travelling, Rennes
- 2006 *Tranches de vie*, Festival de l'OH, Val de Marne
- 2006 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Festival Itinérances, camera emergente, Paris
- 2006 *L'Impensable*, Regard des Photographes arabes contemporains, Institut du monde Arabe, Paris
- 2005 *Les Murs et Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Galerie Baudoin Lebon, Paris
- 2005 *Les faits et les effets*, Rencontres Africaines de la photographie, CulturesFrance, Bamako
- 2005 Centre culturel de Norvège, Place de la Nativité, Bethleem
- 2005 *Ma mère, histoire d'Une immigration*, vidéo, Institut Français, Jérusalem

## PUBLICATIONS (SELECTION)

- 2017 *Deuxième biennale des photographes du monde arabe contemporain* (Institut du Monde Arabe, la Maison Européenne de la Photographie), Catalogue
- 2014 *Mineurs Ici*, édition Ville de Saint-Etienne
- 2009 *Sans détour*, Atelier photo, Centre Georges Bernanos, Chalon sur Saône
- 2008 *Regard sur le Japon*, Musée d'Art et d'Industrie de Saint-Etienne, Saint-Etienne
- 2007 *Au détour du Jourdain*, Institut Français/Fondation Khalid Shoman, Amman, Jordanie
- 2006 *Femmes d'images, Fragments d'Intimité*, CulturesFrance édition, Paris
- 2005 *L'Impensable*, Les Photographes arabes contemporains, IMA, Paris
- 2005 *Photographs from the Arab world*, Aperture Editions, New York
- 2004 Noorderlight Editions, Nazar, Hollande
- 2004 *Ma mère, histoire d'une immigration*, Edition Maisonneuve & Larose, Paris
- 2003 *Regards croisés, Algérie*, Editions Millan, France
- 2003 *Algérie, les faits et les effets*, Fnac Edition, Paris

## AUDIOVISUEL

- 2009 *Oumar Ly* à Bamako, 12 mm
- 2005 *Ma mère, histoire d'une immigration*, 14 mm

## ACQUISITIONS/COMMANDES (SELECTION)

- 2018 Bibliothèque de la Part-Dieu, Lyon
- 2017 MEP (Maison Européenne de la Photographie/Paris)
- 2017 Ville de Lyon
- 2016 Ville de Lyon et Bibliothèque de la Part-Dieu, Lyon
- 2015 Musée de la Mine, Couriot/ Saint-Etienne
- 2012 Ville de Lyon
- 2012 Bibliothèque de la Part-Dieu, Lyon
- 2011 Région Rhône-Alpes
- 2011 Bibliothèque de la Part-Dieu, Lyon
- 2010 Musée On The Seam, Jérusalem
- 2008 Ville de Chassigny-sur-Marne
- 2007 Fondation Khalid Shoman, Darat Al Funun, Jordanie
- 2005 AFD (Agence Française de Développement)



Regard Sud galerie  
1/3, rue des Pierres Plantées 69001 Lyon  
Tel&fax + 33 04 78 27 44 67  
du mardi au samedi de 14h à 19h et sur rendez-vous  
[regard.sud@orange.fr](mailto:regard.sud@orange.fr) /// [www.regardsud.com](http://www.regardsud.com)



Tirage négatif par Stéphane Diremszian de l'atelier Blow up  
Encadrement par Caroline Joly, L'Eclat de Verre

